

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Finanzgericht Düsseldorf* — LESD 63. un 65. panta interpretācija — Dalībvalsts tiesiskais regulējums mantojuma nodokļa jomā, kurā ar nodokli neapliekamā nekustamā īpašuma vērtības daļa ir noteikta EUR 2 000 apmērā gadījumā, kad mantojuma atstājēja un mantnieka dzīvesvieta ir bijusi trešajā valstī, tajā pat laikā šī ar nodokli neapliekamā summa sasniedz EUR 500 000, gadījumā, ja mantojuma atstājēja vai mantnieka dzīvesvieta ir bijusi valsts teritorijā

**Rezolutīvā daļa:**

EKL 56. un 58. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tiem pretrunā ir dalībvalsts tiesiskais regulējums par mantojuma nodokļa aprēķināšanu, kas šīs valsts teritorijā esoša nekustamā īpašuma mantošanas gadījumā paredz, ka atlaide no apliekamās bāzes, ja, kā pamatlietas apstākļos, mantojuma atstājējs un mantojuma saņēmējs [mantojuma atstājēja] miršanas laikā ir dzīvojuši tajā trešajā valstī kā Šveices Konfederācija, ir mazāka par atlaidi, kas tiktu piemērota, ja vismaz vienam no viņiem abiem dzīvesvieta tajā pašā laikā būtu bijusi minētajā dalībvalstī.

(<sup>1</sup>) OV C 174, 16.6.2012.

**Tiesas (trešā palāta) 2013. gada 17. oktobra spriedums (*Hof van Cassatie van België* (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV/Navigation Maritime Bulgare***

(Lieta C-184/12) (<sup>1</sup>)

(Romas konvencija par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām — 3. pants un 7. panta 2. punkts — Pušu izvēles brīvība — Ierobežojumi — Imperatīvās normas — Direktīva 86/653/EEK — Pašnodarbināti tirdzniecības pārstāvji — Preču pirkuma vai pārdošanas līgumi — Pārstāvības līguma laušana pēc pilnvarotāja ierosmes — Valsts transponējošais tiesiskais regulējums, kurā paredzēta aizsardzība, kas pārsniedz direktīvā noteiktās minimālās prasības un paredz arī tirdzniecības pārstāvju aizsardzību pakalpojumu sniegšanas līgumu ietvaros)

(2013/C 367/19)

Tiesvedības valoda — holandiešu

**Iesniedzējtiesa**

*Hof van Cassatie van België*

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: *United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV*

Atbildētāja: *Navigation Maritime Bulgare*

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Hof van Cassatie van België* — Konvencijas par līgumsaistībām piemērojamiem tiesību

aktiem, kas atvērta parakstīšanai Romā 1980. gada 19. jūnijā (OV 1980, L 266, 1. lpp) 3. panta un 7. panta 2. punkta, kā arī Padomes 1986. gada 18. decembra Direktīvas 86/653/EEK par dalībvalstu tiesību aktu koordinēšanu attiecībā uz pašnodarbinātiem tirdzniecības pārstāvjiem (OV L 382, 17. lpp.) interpretācija — Piemērojamo tiesību izvēles brīvība — Ierobežojumi — Tirdzniecības pārstāvja līgums — Noteikums, kurā kā piemērojams noteiktas principāla valsts tiesības — Vēršanās tās valsts tiesā, kurā atrodas tirdzniecības pārstāvja juridiskā adrese

**Rezolutīvā daļa:**

1980. gada 19. jūnijā Romā parakstīšanai atklātās Konvencijas par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām, 3. pants un 7. panta 2. punkts ir interpretējami tādējādi, ka pārstāvības līguma slēdzēju izvēlētas Eiropas Savienības dalībvalsts tiesības, kuras atbilst Padomes 1986. gada 18. decembra Direktīvā 86/653/EEK par dalībvalstu tiesību aktu koordinēšanu attiecībā uz pašnodarbinātiem tirdzniecības pārstāvjiem izvirzītajām minimālās aizsardzības prasībām, citas dalībvalsts tiesa, kurai jāizskata lieta, nepiemērot, dodot priekšroku *lex fori*, pamatojot to ar imperatīvo raksturu, kas šīs dalībvalsts tiesību sistēmā ir piešķirts pašnodarbinātu tirdzniecības pārstāvju statusu regulējošām tiesību normām, var vienīgi tad, ja tiesa, kurai jāskata lieta, pamatoti secina, ka, to transponējot, tās valsts likumdevējs ir uzskatījis par būtisku attiecīgās tiesību sistēmas ietvaros tirdzniecības pārstāvim sniegt aizsardzību, kas ir plašāka par minētajā direktīvā noteikto, šai nolūkā ņemot vērā šāda veida imperatīvo normu raksturu un mērķi.

(<sup>1</sup>) OV C 200, 7.7.2012.

**Tiesas (otrā palāta) 2013. gada 17. oktobra spriedums (*Högsta domstolen* (Zviedrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB/Naturvårdsverket***

(Lieta C-203/12) (<sup>1</sup>)

(Direktīva 2003/87/EK — Siltumnīcas efektu izraisošo gāzu emisijas kvotu tirdzniecības sistēma — Naudas sods par emisijas apjoma pārsniegšanu — Emisijas apjoma pārsniegšanas jēdziens — Pielīdzināšana pienākumam direktīvā noteiktajā termiņā nodot pietiekamu skaitu kvotu iepriekšējā gada emisijas segšanai neizpildei — Apstākļu, kas atbrīvo no atbildības, neesamība gadījumā, kad faktiski operatora rīcībā ir nenodotās kvotas, izņemot nepārvaramu varu — Naudas soda grozīšanas neiespējamība — Samērīgums)

(2013/C 367/20)

Tiesvedības valoda — zviedru

**Iesniedzējtiesa**

*Högsta domstolen*

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāji: Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB

Atbildētāja: Naturvårdsverket

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Högsta domstolen* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 13. oktobra Direktīvas 2003/87/EK, ar kuru nosaka sistēmu siltumnīcas efektu izraisošo gāzu emisijas kvotu tirdzniecībai Kopienā un groza Padomes Direktīvu 96/61/EK (OV L 275, 32. lpp.), 16. panta 3. un 4. punkta interpretācija — Direktīvā paredzētie sodi — Operatora, kurš nenodod pietiekamu skaitu kvotu, lai nosegtu tā emisiju, vēlākais, līdz katra gada 30. aprīlim, pienākums maksāt naudas sodu, pat ja tas tās netiek nodotas nolaidības, administratīvās kļūdas vai tehnisku iemeslu dēļ — Naudas soda atcelšanas vai samazināšanas iespēja vai tās neesamība

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 13. oktobra Direktīvas 2003/87/EK, ar kuru nosaka sistēmu siltumnīcas efektu izraisošo gāzu emisijas kvotu tirdzniecībai Kopienā un groza Padomes Direktīvu 96/61/EK, 16. panta 3. un 4. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tie nepieļauj tajos paredzētā naudas soda par pārsniegtajām emisijām nepiemērošanu operatoram, kurš, vēlākais, līdz attiecīgā gada 30. aprīlim nav nodevis tā iepriekšējā gada oglekļa dioksīda ekvivalenta emisijām atbilstošās kvotas, pat ja tā rīcībā šajā datumā ir pietiekams skaits kvotu;
- 2) Direktīvas 2003/87 16. panta 3. un 4. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka šajā normā paredzēto fiksēto naudas sodu valsts tiesa, atsaucoties uz samērīguma principu, nevar grozīt.

(<sup>1</sup>) OV C 184, 23.6.2012.

**Tiesas (astotā palāta) 2013. gada 17. oktobra spriedums (Bundespatentgericht (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Sumitomo Chemical Co. Ltd/Deutsches Patent- und Markenamt**

(Lieta C-210/12) (<sup>1</sup>)

**(Patentu tiesības — Augu aizsardzības līdzekļi — Papildu aizsardzības sertifikāts — Regula (EK) Nr. 1610/96 — Direktīva 91/414/EEK — Ārkārtas atļauja laišanai tirgū saskaņā ar šīs direktīvas 8. panta 4. punktu)**

(2013/C 367/21)

Tiesvedības valoda — vācu

**Iesniedzējtiesa**

Bundespatentgericht

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: Sumitomo Chemical Co. Ltd

Atbildētāja: Deutsches Patent- und Markenamt

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundespatentgericht* — Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Regulas (EK) Nr. 1610/96 par papildu aizsardzības sertifikāta ieviešanu attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem (OV L 198, 30. lpp.) 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta, kā arī 7. panta 1. punkta interpretācija — Nosacījumi papildu aizsardzības sertifikāta iegūšanai — Iespēja saņemt šo sertifikātu, pamatojoties uz jau esošu tirdzniecības atļauju, kas izdota atbilstoši Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 4. punktam — Aktīvā viela klotianidīns

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Regulas (EK) Nr. 1610/96 par papildu aizsardzības sertifikāta ieviešanu attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem 3. panta 1. punkta b) apakšpunkts ir interpretējams tādējādi, ka tam ir pretrunā izdot papildu aizsardzības sertifikātu augu aizsardzības līdzeklim, attiecībā uz kuru, pamatojoties uz Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvas 91/414/EK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2005. gada 21. septembra Direktīvu 2005/58/EK, 8. panta 4. punktu, ir izdota ārkārtas tirgū laišanas atļauja;
- 2) Regulas Nr. 1610/96 3. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 7. panta 1. punkts ir interpretējami tādējādi, ka tiem ir pretrunā pieteikuma papildu aizsardzības sertifikātam iesniegšana pirms datuma, kad attiecīgajam augu aizsardzības līdzeklim ir tikusi piešķirta šīs regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētā tirgū laišanas atļauja.

(<sup>1</sup>) OV C 209, 14.7.2012.